

## Propuesta de expansión de Imperium - Boletín informativo

### ¿Qué quiere hacer Imperium?

Imperium Terminal Services (Imperium) actualmente tiene una planta de producción e instalaciones para el transporte de biodiesel en el Puerto de Grays Harbor en Hoquiam, Washington. En la actualidad la planta maneja biodiesel, diesel de petróleo, aceite vegetal y metanol. Estos líquidos van y vienen de la planta transportados por tren, camión y barco (buques y barcasas).

Imperium quiere ampliar las instalaciones actuales a fin de permitir el manejo, uso y almacenamiento de diferentes tipos de líquidos. La expansión incluiría la construcción de nuevos tanques de almacenaje, tuberías y rieles de ferrocarril en los lugares donde se realizaría el vaciado y cargado de trenes. Los tanques de almacenaje actuales también podrían usarse para guardar los nuevos líquidos.

En las instalaciones propuestas se haría el manejo y almacenaje de nuevos líquidos a granel que incluyen etanol, nafta, gasolina, gasóleo de vacío, combustible para aviones, combustible número 2, combustible número 6, queroseno, combustible renovable para aviones, combustible diesel renovable, aceite de cocina usado y grasas de origen animal.

El transporte de líquidos a granel a las instalaciones y viceversa, se haría principalmente por tren y por barco.

### ¿Qué se incluye en la expansión propuesta?

La expansión propuesta incluiría la construcción de nuevos tanques de almacenaje y rieles de ferrocarril dentro de la propiedad actual de Imperium, en la Terminal 1 del Puerto de Grays Harbor. El equipo adicional incluiría bombas y tuberías para mover líquidos dentro del sitio y para llevarlos y traerlos de los trenes, barcos y barcasas.

Westway quiere:

- Construir hasta nueve tanques de almacenaje a nivel del suelo. Cada uno tendría una capacidad aproximada de 3,4 millones de galones (80.000 barriles) de líquido.
- Tener la posibilidad de almacenar todos los líquidos listados arriba en los ocho tanques de almacenaje actuales. Cada uno de estos tanques tiene una capacidad de 2 millones de galones (47.600 barriles).
- Ampliar los cinco ramales o apartaderos existentes en el tramo de ferrocarril y añadir dos más. Esto incrementaría el número de espacios para carga y descarga, donde se vaciarían o cargarían vagones de tren con líquidos; los espacios se expandirían de 64 a 105. En la terminal se vaciarían o cargarían estos vagones con líquido.
- Instalar una unidad marina de combustión de vapor que sería usada para eliminar vapores inflamables en el aire cuando los barcos y las barcasas estén cargados con crudo.
- Construir un sistema de tuberías que conecten el área de carga y vaciado de vagones de tren con los tanques de almacenaje. Además, las tuberías conectarían los tanques de almacenaje con la Terminal 1 para el cargado y vaciado de buques y barcasas.
- Construir oficinas e instalaciones de soporte adicionales.

### Si fuese aprobado el proyecto propuesto, ¿cuándo estaría construido y funcionando?

La construcción sucedería en dos fases. En la Fase 1 se construirían cinco tanques de almacenaje y todo lo demás relacionado con la expansión propuesta. La Fase 1 iniciaría en 2016 y se espera que tarde hasta 18 meses.

En la Fase 2, se construirían cuatro tanques de almacenaje adicionales. La Fase 2 podría tardar hasta 4 meses.

La expansión propuesta iniciaría operaciones una vez que se haya finalizado la construcción. Esto sucedería en el 2017.



## ¿Qué haría Imperium en las instalaciones ampliadas?

### Operaciones en la Terminal 1

En las instalaciones se continuaría la producción y refinación de biodiesel.

Los nuevos líquidos (entre otros, crudo y los que se utilizarían en la producción de biodiesel) serían almacenados en la terminal, dentro de los tanques de almacenaje. Se propone la construcción de hasta nueve tanques de almacenaje.

El tanque más grande dentro del sitio tendría una capacidad de 3,4 millones de galones (80.000 barriles). La cantidad máxima de líquidos que podrían almacenarse dentro del sitio sería de 48,2 millones de galones (1,1 millones de barriles).

Cada año, la cantidad máxima de líquidos que se movería a través de estas instalaciones (volumen) sería de 1,3 millones de galones (30 millones de barriles).

Los trenes, buques y barcas vendrían al sitio del proyecto. Llegarían vacíos y se cargarían en la terminal; también podrían llegar llenos y se descargarían en la terminal. Los líquidos se moverían dentro de la planta a través de tuberías y con equipos.

### Transporte por tren

Los trenes traerían y llevarían vagones del sitio del proyecto. Los trenes generalmente tendrían 120 vagones cada uno y todos llevarían el mismo tipo de líquido. Cada vagón de tren tendría capacidad para llevar hasta 30.000 galones (714 barriles) de crudo.

Los trenes harían hasta dos viajes por día (uno lleno y uno vacío) a la terminal. Esto representa más o menos 14 viajes por semana, o 730 trenes por año (llenos y vacíos).

Se asume que el crudo va a llegar por tren en la forma de crudo Bakken, proveniente de la región central de Estados Unidos, o crudo proveniente de Canadá. Podrían llegar otros líquidos desde diferentes lugares de los Estados Unidos o desde otros países.

Los trenes usarían la vía ferrocarrilera Puget Sound y Pacific (PS&P) para llegar al sitio del proyecto. La vía ferrocarrilera PS&P va desde Centralia hasta el Puerto de Grays Harbor. Los trenes también viajarían por Washington, a lo largo de la vía ferrocarrilera Burlington Northern Santa Fe (BNSF).

Viajes por año de trenes y barcos			
Transporte	Sin los proyectos	Proyecto propuesto	
		Westway	Imperium
Tren	1.235	458	730
Barco	436	238	400

### Transporte por barco

Los buques y barcas que llevan líquidos irían y vendrían de la Terminal 1. Un buque característico llevaría hasta 15 millones de galones (350.000 barriles) de líquido. Una barcaza característica llevaría 6,6 millones de galones (157.000 barriles) de líquido.

En la terminal habría hasta 200 barcos adicionales cada año. Esto es más o menos un viaje por barco cada día o 400 viajes (vacíos y llenos) por año.

## ¿Cómo puedo comentar acerca de los proyectos propuestos?

Todos los comentarios tienen el mismo valor, sin que importe cómo se hayan enviado. Usted puede comentar por correo postal, en línea o en persona durante el período de comentarios públicos. El período de comentarios públicos va desde el **31 de agosto hasta el 29 de octubre de 2015**.

### Comentarios enviados por correo postal - remitirlos a la siguiente dirección postal:

Westway and Imperium Expansion Projects EISs, c/o ICF International  
710 Second Street, Suite 550, Seattle, WA 98104

### Comentarios enviados en línea - en el portal:

<https://public.commentworks.com/cwx/westwayimperiumcommentform>

### Comentarios entregados en persona - (en forma oral o escrita) en una de las siguientes reuniones públicas:

**1 de octubre de 2015, 1:00 – 9:00 p.m.**

Satsop Business Park, Flextech Building  
100 Technology Way, Elma, WA 98541

**8 de octubre de 2015, 1:00 – 9:00 p.m.**

D&R Theatre  
205 South I Street, Aberdeen, WA 98520

## ¿Dónde encontrar más información?

Visite el sitio [www.ecy.wa.gov/GraysHarbor](http://www.ecy.wa.gov/GraysHarbor) para obtener más información acerca de los proyectos propuestos.